

# Bartholomaeus Eustachius din San Severino

## *Libellus de dentibus*

### Mic tratat despre dinți

Ediție bilingvă de Ana-Cristina Halichias în colaborare cu Oana-Cella Andrei Prolegomenon I, note medicale și revizia științifică a lucrării de Oana Cella Andrei Prolegomenon II, transcriere și traducere din limba latină, note filologice, notă asupra ediției și glosar de Ana-Cristina Halichias



Traducerea în limba română a lucrării **Libellus de dentibus** aduce mai aproape de specialiștii stomatologi descoperiri și observații care au reprezentat, la data apariției opusculului, atât un pionierat, cât și o dovadă de îndrăzneală, căci ele cuprind noțiuni de embriologie, anatomie, fiziologie și histologie ce sunt structurate și formulate cu o rigoare științifică remarcabilă, constituind practic primul tratat despre anatomia dinților din istoria medicinei.

Pe lângă referirile constante la Galen, textul conține numeroase trimiteri și comentarii pe marginea operelor unor mari autori, medici și filosofi, ai Antichității (Hipocrate, Aristotel, Cicero, Plinius cel Bătrân, Celsus) sau medievali (Johannes Actuarius, Albertus Magnus, Averroes, Avicenna). Specialiștii în domeniile stomatologiei și filologiei neolatine pot studia apartenența **Micului tratat despre dinți** la stilul științific din a doua jumătate a secolului al XVI-lea, respectiv structura lexicului de specialitate, în care claritatea și rigoarea se îmbină uneori cu inerente ezitări și cu procedee retorice.

Ediția realizată de doamnele Ana-Cristina Halichias și Oana-Cella Andrei este profund originală și meritorie în multiple sensuri:

- introduce în circuitul științific românesc o lucrare care a cunoscut foarte puține ediții pe plan mondial;
- deschide linia unor posibile viitoare cercetări referitoare la medicina renașcentistă și la evoluția lexicului latinei științifice;
- oferă un model de editare și traducere a unei lucrări de asemenea natură.

Volumul **Libellus de dentibus. Mic tratat despre dinți** este deopotrivă o contribuție științifică valoroasă și un act de cultură. Deși circumscris unui domeniu strict specializat, el prezintă interes și este accesibil în egală măsură tuturor cititorilor interesați de istoria științelor.

Conf. dr. Valy Ceia  
Universitatea de Vest – Timișoara

Pentru comenzi și informații:

**editura universității din bucurești**

Șos. Panduri, 90-92, București - 050663, România

Telefon/Fax: (0040) 021.410.23.84

E-mail: editura.unibuc@gmail.com; editura@g.mail.ro

Librarie online: <http://librarie-unibuc.ro>

Centru de vânzare: Bd. Regina Elisabeta, nr. 4-12, București,

Tel. (004) 021.305 37 03

Web: [www.editura.unibuc.ro](http://www.editura.unibuc.ro)